

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

— حیدر شرفہ —

[illegible]

քիւր չըզտանք պուլուպ Վաղէն Դա-
բուսընտա Շապգը խանը օտապաշը-
սը Փիլիպպոս աղայա թէպիմ իսէնէ
3 լիբա իբրաժիէ վերիէնէկի չըզ-
տան սահիպի թարաֆընտան իւն
օլընըր :

2—1

ՊԵՐՏՐՐ
BAKER
Հայրենաստ հաստի գինեւո՛ր Կօ. 300 Կօ. 241

ՍՄԱՐՐԱՑԻՔԷ ԷՒՐՈՔԱ ՊՈՐՏԱՆԸ	
Հոստոս 2 դեկտեմ.	
Ինգլի. էսթամբ Ինգլ. Լիւր.	95-01
Օսմ. էսթամբ աշրտոր	48-25
» » Խարանդ	18-28
» » Աէրի Ա.	42-24
» » Պ	25-34
» » Ա	18-3
Սթեփան 1871	97-
Մանսիւր Պանգար	14 75
Բուսիւս Խոթիգարաբ	
Մարտի Եստ. Ժուլիֆարէտ	96-
» Խոթիգարաբ	102-34
Ճարտի Մանիւր Մարտի	
Խոթիգար Խոթիգարաբ	100-42
Պուլկար Խոթիգարաբ	30-14
Պապիւր Քարիւր Զ ալ Ժաւէ	28-52 4

Բարձր 2 դեկտ.	
Քրանս. էս՝ 5 3/4 ԲՐ.	9 - 32 1/2
» 3 1/2 ԲՐ.	10 4 1/2
Ե՛կէ՛ր Օսմ. էս՝ամառն աղբուր	18 72 1/2
» 3 1/2 ԲՐ.	18 82 1/2
» 3 1/2 ԲՐ.	18 82 1/2
Սէկէր Գ.	24 5 1/2
» 3 1/2 ԲՐ.	18 8 1/2
Բաժնէ՛ր ընկերութեան	70 28
Օսմանէր Էնթոն էս՝ամառն	357 80
» Պանթարաբ	326 83
Յոտէր Լէօնէ	310
Յոտէր Յոնիսի	1282 80
Յոտէրաբ տ'Եսգոնէ	-
Սեփէր աղբուր	2415
Բժարախ էս՝ամառն	4 40
Սղբեր Գոնա. մուրթիմարէ	486 25
Բ. օրէնք Թիւրքի	409 37 1/2
Բաժնէր 8 1/2 1878	470
Փանդախ 8 1/2 պոլտոն	25-28

Վիեննա 2 դեկտ. 118-40
 Զօնորա Իւզէրիսէ Գա'պրօ 37-20
 Բուսէլի շրմէնադՖէրի Ֆի. 144-25
 Օսմանլը Բէթի աքսիօնը

ԳԼԽԱՎԱԾ ՊՅՈՒՄԱՐ		
Էտէ. ուս. արեւ ագլ. քար.		10-07
» » » Էն երեսէք		21-08
» » » Էն աւար		21 05
Տո. աստաճ աշխարհ	Գ. Բ.	21 07
Թափկութի Օսանիսի		79-
» » » Էն երեսէք		79-14
» » » Էն աւար		78 58
» » » աշխարհ Գ. Բ.		79-
Ս. Էտի Գ.		42-50
» » »		25-70
» Գ.		20-7
Բուսէի լի լիմալիսի Գեորգի		79-26
Ազէն Ֆալիկ		9-
Բերթր Գր.		-
Հէլալիսի		22 1/2

ՅԱՆՎԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ	
Հրէայի Ժէնէրալ	9-20
Սէթամպոլ պանդար	8-29
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	8-
Յարմալ	8-23

ԱԳՁԷԼԻՐԻՆ ՏՈՅԱԹԸ		
Յսմ. լիրապը	100 ղրշ. տան	Ղըշ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ	Փարգը	107-32
Մէթալիք	»	100-
Պէշիք	»	102-30

Ինկիլիլը Լիբանանը	109-30
Ֆրանսիական ալթուներ	87-04
Բոլ	91-
Գրեմիզ ալթուներ	81-67

ԲԱՍՏԻՅԷ ԳԵԱՂՏՏԸ	
20)	ԼԷ ԳԵԱՂԵԱ
50)	" " 15-
100)	" " :
500)	" " :

ԳԱՄԳԻՐ

Լոնտրա 108-7
Բարիկ 3 ալ վատելի 23-

ՔՐԻՍՏՈՍԻ ՏԻՒՔԲԵՆՆ

պախ, պիր գուր զէ պիր ա
տէսթիանէն յի միւշթէն յի քեարի
պիր տիւքքեան քիրայա պէրլէ
կրնտէն, թալիպ օւսնկարէն մա
պաաւոզա միւրաճաաթ էյլէմէ
իւան օլունրը:

5-4

ԻԼԱՆԱԹ

—

**ՊԱՊԸ ՍԵՐԱՍԻՆԻ
ճանխար արխանան**

—

(Նումէք 4)

Էճգա մէտաարքնտա մէվճուռ օյան
սիմուռն թագարքնտան Նոգոսն
լարքնր ըրմայի իլէ ճիւա վէ թամի
րէ իճիլիւճը օյան արլէ թմէրն ճիւա
վէ թամարի սէքիլ պնն իրի երիզ
տոցսան արլը պուչուդդ զչտա թա
լիպի ճօգանսնտն օտուրքարմա պու
լիլաթման թէնզիլ իլն լարմադ վէ
ճիւա վէ թամարի թալիպ օյանարլ
ըլ չիւնն գատար թալիպաթմը Ու
մուճիլէ տարիւսնն կէմէլէրի

3—4

Սիւրէստար Հիւսէյին բաշաքը Սու
պազ իւրէր վազ փառաւան Պաղտաւա
Սիւսհէրը զարարստա վազը 80
զապ տիւրքան իւն մոզատաւա
3 պազ տիւրքան, վէ էնէվ մ պլը
զապ գազգիւնէն վէ 2 պազ մ
ղազա վն եման 83 գրժա տաբա
թին Նըսրէ հիւսէյին մաշիւրէ
ճանթը վազքթա ասա օլազ, էնրէ
Սիւրէրէ վիւաթ վէ էնրէ Հիւսէ
Բէրէրա ասնազ լարնտա տէրոն
իւն միւզաթոն մուրաւաթըրը Պաղ
տաւէ վազա մաշաւազէրիկինտն
էշար գրլըրիւ օլտուրտան, մաշ
վաթլըմ Սիւրէրէր թըթաւն վէ
էախտ միւսէրէրտն թալալ օլաւ
լարն թալիւր իւնտն իթիւպաւ
20 հիւն գատար թէմմա ազլաի
նի միւսթաշհիւսէն Տէրաւատնթէն
էվաթա Հիւսէյուն մուշաւաթ
ու.մալի իտարթիւրն, վէ մաշալ
ճէ մէխիւր իտարթիւ միւրաւաթ
էյնէվէրի իւն օլտուր.

Քէօյ արգասնտա թարափայր
հաճի Անձեւ վէ Էանի օտաւը վէ
Թարափէնի թարիք. վէ Զօյգա օղ-
լու Գօսթիանթի վէ տիվիքը Թանայր
վէ Էրգալի իլէ յաճտուտ Երբիմ
գուլուր Բիւշէմիլ իքի տէօնիւմ
ամիք. 18 Էկլը 38 արշուռ 49 Կի
րաճ Կուրգապարը ճէտիտ պիր գը
Էն Գէտըր Կալաւէս:

Կէ երես մէկգլխի մէկգլուրտէ 2
Թարաֆը Տէրփշ Լպրահիմ Ֆաժի
Ետրէ պէր Թարաֆը Տիմիթրի
Թէնէքէ վէ Թարիգ իւ մահառա
պիր տէօնիւր աթիգ 9 Եվէք 19
արշն 20 Կիրտէ մուրապպաք ճէ
տիտ աթի տիմա սէտէ ապոնիք

Վէ երէն սկզբի սկզբիւրտէ թափարի Սթէֆանաւրի Գանարի վէ թափարի Սթէֆանաւրի պոստմանը վէ թափարաւպոս Մանօիւր ընիւ վէ թափարի ընիւ մաշտուտ ընիւ տէնիւմ ? եզիւրը աթիգ 18 եզիւք 38 արշըն ? 40 կրար 5 իւր-երկապար ճէտիտ պիւր գրիտ սէպլէ պաղչէսի :

րաֆիարը հաճի իսմարի վե պազեմ
Սթեփանուրը Գանարի վե Լոգոֆեթի
պոսիմանը վե Բանայոթի վե պազ-
գայ Նիգոլինին վե Գօրինին պոս-
թմանը վե հոբեթ իլի Բանաուտու Նը
սթի գուրուրը հայի 6 տեմեմար
թիվ 2 տեմեմ 5 եկեմ 15 արշը
20 Կիրակ Սուրապար ճետիտ պի
գրիտ սեպրե պաշտեմ:

պէլ պօսթանը վէ Մուրթաքի անդ
պօսթանը վէ եօլ իլէ մահաւաւտ նը
սըֆ գուրթը հապի 3 տեօնիւմը
թիգ 1 տեօնիւմ 2 շէլէք 57 ար
շն 60 կիւրահ մուրապպար 6է
տիտ պիր դըթահ սէպղէ պաղչէսի

գաֆիարը Մանուկ վե Արագ օղոր
վարիսլերի Մըթըդ թաղասը վ
թարիգ իւէ մաստուտ 6 տէօնիւմ
մաթիգ 2 տէօնիւմ 5 էկլէք 15 ար
չն 20 կիրաճ մուրադասը ճէտիւ
պիր գըթմ սէպղէ պաղպէսի:

գարիթնիսնուն հուշուրու վե յըզ տա-
րը պալեաւտե կէօսթերիլէն ճ յըլժ
սեպզե պօսթանը վե տէրուինսն
աւտու նըսքի միւլք գուլու՝ Ասյիլ
խատեմէսնուն Մէհմէտ աղա մահ
յիւլիսնէն մահալիննէ մէվգոփ միւ

գալուստի գտնվելը, զի խզան
րուր իտեճէք պէտէի իւէ 306 պը
նէսի շէհրը քանաւնը եկպելին Յիւն
նի բազար էրթէսի կիւնիւ իհայէ
եկպելիէ, զէ քանաւնը տանին
Յիւննի կիւնիւ իհայէի գաթիլէս
գարթայ մէճիսը կտառէսնէճէ ին

ԳՐԱԴԱՐԱՆԱԿԱՆ ԹԻՎԱԿԱՆ
 ԴԵԿՏԱՐ ԴԵԳՐԻՆԸ ՎԻՐԱՃԱԹ ԷՅ
 ԼԵԱԿՆԵՐԻ ԿԻՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ :
 14 ԹՎՐԻՆԸ ՍԱՆԻ 306

3—2.

MANQUE DE FORCES
Anémie — Chlorose
LE FER BRAVAIS
Expérimenté par les plus grands médecins du monde, il passe immédiatement dans l'économie sans occasionner de troubles. Il rajeunit et reconstruit le sang et lui donne la vigueur nécessaire.
SE DÉFIER DES IMITATIONS ET CONTREFAÇONS
SE TROUVE DANS TOUTES LES PHARMACIES.
Gros: 40 & 22, rue St-Lazare, Paris.

ԳԻՏԻՆԻ ԳՕԳՈՒՈՒՄ (Բարձրագույն)
ED. PINAUD
PARIS
 37, Պուլսրի տը ՍԲՐԱԳՈՒՐԻ 37
 Բէրլէնէն մարգարաւ:
 30, Պուլսրի տը ԳԻՆԱՐԻՆ 30
ԷՏ. ԲՆՈ
 Պարգարարան մախուռ
 ԻՒՐԱՐՈՒՄԻՆԻ ԳԻՏԻՆԻ ԳՕԳՈՒՈՒՄ
 ԻՒՐԱՐՈՒՄԻՆԻ ԿԻՆԵՄԱ
 ԻՒՐԱՐՈՒՄԻՆԻ Սալոն
 ԻՒՐԱՐՈՒՄԻՆԻ Բանաստ
 ԻՒՐԱՐՈՒՄԻՆԻ Լազ
 ԻՒՐԱՐՈՒՄԻՆԻ Բարոս
 ԻՒՐԱՐՈՒՄԻՆԻ Բուսայէթ սիրէտի
 (Կինէկ)
 ԻՒՐԱՐՈՒՄԻՆԻ Պրէնսէն
 ԻՒՐԱՐՈՒՄԻՆԻ Գագու յոգըն
 ԻՒՐԱՐՈՒՄԻՆԻ Թուսէթ սուլը
 ԻՒՐԱՐՈՒՄԻՆԻ Գագըթ Իլը
 Գաւաթէ մէրնի ԳԵՆԱ ԳԵՆԱ ՍՈՒՆՏԸ
 պարս մախուռ գալուկի սրահէն
 Բարձրին 1883 սրբիկի անասիտ
 ՊՈՒՐԻՏԻՔԻ
 Մէնտի Երին ԵՔԵ ԵՆԻՄ ԳԶՈՐԴԸ
 Մէնտի ԵՔԻՔԻՔԻ
 Պէշադ Կինուր ՄէնԷ - Թէնուորս
 Զապադ բուրար (Իրկ)
 Բարս մէնէրէն
 Մարու խիպաստընան պար տապն
 Թէն բուրարան
 Տէն ԹէնէրէնԷ՛ն մէ տիլ արըրընան
 մախուռ Երին :

[illegible]

NORTH BRITISH MERCANTILE

ՆՈՐԹՅ ՊՐԻԹԻՇ
ԷՆՏ ՄԵՐԿԱՆԹԻԼ



1839 թվական

Ինկ. Լիքառ
5,000,000
Ինքնիշխան ապահով
10,075,212
89 սենյակ հարավում
2,170,588

Սակիքի իւր պէյսիս իւր գումարանի էնգլիս ֆիլանքս 45 միլիոնի չորսիկի խառն էնգլիս
էնգլիսաթի թիւնաթիւնի զէ արեւ սիկրիթս խառն, զազաւի զազաւի զազաւ արդարապէս պէյսն
ընդ զազաւիէ թաղմիս խառն, Եսկիւն ճիշդիւնիս թաղմիս 20,000,000 Լիւն. լիքառ:

ՏԵՆԵՐ ՍԵՊԹԻՄԵՐ ԳՈՒՄԱՐԱՆԱԾ

Maritime Insurance Cie.

Ինքնիշխան Լիւն. լիքառ 500,000 Ինքնիշխան ապահով Լիւն. լիքառ 120,000
Լիքառ. գումարանի էնգլիս ֆիլանքս 45 միլիոնի չորսիկի խառն էնգլիս ֆալոր 45 էնգլիս էնգլիս
էնգլիսի թիւնաթիւնի զէ արեւ սիկրիթս խառն, զազաւի զազաւի զազաւ արդարապէս պէյսն
ընդ զազաւիէ թաղմիս խառն, Եսկիւն ճիշդիւնիս թաղմիս 20,000,000 Լիւն. լիքառ:

NORTHERN INSURANCE COMPANY

ՆՈՐԹՅԼԻՆ ԷՆՈՒՐԵՆՍ



1836 թվական

Ինկ. Լիքառ
5,000,000
Ինքնիշխան ապահով
5,780,500
1889 սենյակ հարավում
989,400

EMULSION SCOTT

(ՍԿՈՒՐՈՒՄ ՕՇԵՐԵՆԿ)

ՄՈՐԻՆԻ ԶԿԵՆ ՓՈՒՏ ԻՐԿ

Ինֆանտիլ իմ շուկա որդիս

Պատրաստել ենումք ՍԿՈՒՐՈՒՄ & ՊՈՒՆԿԻՆԻ
Ե ԿԵՆԵ-ԵՐԵՂԵ

Կաթին չափ անորոշմամբ է

Մորեն և անհատիկ իմ ընտանիքիս համար
Իրականացնելու յապետությունների ալ ունի

Կը բուժէ թոքախոր
Կը բուժէ անարիստիսիսը
Կը բուժէ խոլերը
Կը բուժէ հալը, ցրտառությունները
Կը բուժէ ընդհանուր անարությունը
Կը բուժէ մանկանց ճղճառությունները

Բժիշկներեն քննադատած է, անորոշմամբ համարում են, որ անհատիկ անարությունները կը տանին զայն

Կը վաճառու գլխաւոր ղեկավարմամբ և ղեկավարութեամբ իմ:

ՍԿՈՒՐՈՒՄ ԵՐԵՂԵՐԻ ՀԱՄԱՐ ԳԼԵՆԻՆԻ

[illegible]

20 սենեկը խմբիմանի՝ ֆիզիկական չէ՛ր պիտի երկարեցնու-
նէր պիտի՝ որը՝ Հաղպը իմի՛մա՛յ՝ 11 սեֆեր 1304 թարիխիլէ՛ պո-
րաւտի Սենիւ իհանս պիտիւրմը տըր։

Բարիզ, Անվերս, Վիեննա, Լնտաթ, Պրահա քորմ վէ Աւերիզ-
նըն Ֆիլատելֆիա չէհրիբրինտէ քիւշաւտ զըննան սերկիի ուււււււււււււ
մաշգըրտ միւսաբաժմ զորտ տոր։

Մէմալիքը ճննպիտիւն իտալա՛ զըննան ախի խախիթիլ մատն
սուլարան միւսարճա՛ն զորպ, թիւճա՛ն չէդգրթմ ճէլիքիտն
մէնւոյ զան Տօգմ։ Արիխնն էֆ, սուրն մէնպարտան ապր ին չի-
նէլիք զազ զէ հէր իննան մէնպարտ մուզիլիքտն խալի զյարա՛ն
չէդգրթմ իմմա՛ն զտուղընտուր, էհալի թալիտ սուլարն մաղաթ,
րաթընտան էսին զըւազ ինն շիշիլիքին իւզըրինտէ մէզու թալիպը
մուսալիլ, չին իմզարտան տիզգա՛մ իմմա՛ն թալիտ խալիտ զտընըն

Ձիթիլ սուրընն միտն վէ դարաճիլիք խալի՛մալըլարնն վէ մէ-
սանտէն թօլաւան զուճըն չալլին վէ իրմա՛ն զըւա զանըլարնն
վէ չէդթ խալի՛մալըլարն, յա՛ գաճըրիք իւֆիւնէթին վէ զապ, վէ
պաղըրտա՛ն խալի՛մալըլարնն ֆախտնս իւ մէհրէրէպ տիւ։ Ձիթիլ
սուրընն ինիլի ինիզ զորպ, թա՛մատն իմի՛մալըլ վէ իուտս պիլը
պալալըզ իւլէթըլ չիւմմֆէրմա զտուղը ճննատն մուզըր սուլարն
տան զիզալի սընէ՛մ ինն իմի՛մալըլ իմալըլա՛ն թալարնն թալարնտն
խալիլի զտըլըլ։ Ձիթիլ սուրը՛ն Հաղպի գօլապալալըլարնը կիտի, չ
ճուլարա սիւտ վիճըթ ինիլն իմի՛մալըլ զըննան էնգիթ շիշիլիքին
տալիլ զաճը ֆախտնտն խալի զըւա՛տըլը իտնէ թէ՛հրէրէպ սաղպի
զյուշ տըր։

Մէղըրիք սու մէնպարտնան Հաճի՛մատն իքի տէֆա իմմա՛ն ինի-
տիլիքն, տէպպօլարտն պուրնն շիշիլիքին Հալի զտուղը սուրն
թաճէ զտուղը շիւպչնէպի տիւ։

ԻՌԻԳԻՅ ՏԻՓՈՐԸ

[illegible]

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

20 ՄԵԼԻՔ ՄՈՒ ՎԱՅՅԱԳԷՏԻՐ

52 RECOMPENSES

DONT

12 DIPLOMES D'HONNEUR

et

14 MÉDAILES D'OR

Certificats nombreux

des

premières

autorités médicales

—

ՏԱԳԻԳԱՆ ՄԱՐԿԱՆԸ

ԲԻԴՁԻՐԻ 20ՁՈՒՂԱՐ ԻԶԻՐԻ ՄՈՒՔՄԱՆԼԻ ՆԱՅԱԿԱ

Բնութի մշտադարձ օժտման ունա փառալիկ էրեքի թուումը, ի՛նչ փառանք քննվի՛նք զօրայւորացողը, ի՛նչ զուլէ՛ք զօջալ փնրը. — ԿԱՆՁԻՐ ՄԱՆԻՆԻ ԵՒԹԻՐԼԻՆ ԲԻՆԸ ԱՄԱՐԻ ՆԱՅ. Գաղա ի՛նչքն առնվելի՛ք Բա՛ֆիտանէ խմբիմալ օւղանքը.

Պէր չը՛ թաղայնաբանութեան առջընդմաղ եղնն ճէր գաւառն խաղճիհանէ.

ԿԱՆՁԻՐ ՄԱՆՍԻՆ, ԿԵՂԷՑ [20ւ ԲԵՐԵՐԻ]

Նամ ժուճնալի ինչպէր պատմութեանս աղգաւոր էրեքնիկ փոխ.

Պիճնալի՛ք փոքրիկը Էնգաճք ի՛նչ բաշէչար փոքր քննադրորդանս պարտաւոր.

Պէճնի՛ն գաւառնաբան 1889 թաղիք Սեբեկի Ուժմախանէ ի՛նչ քաղաք միւր քաղաքացւոյ.

Դա նաեւ օւղալ, փոքր ՍԵՐՁԻՐԻ ՄՈՒՔԵՆՅԱՆԸ ի՛նչ փոքր ԱՆՍՈՒՆ ՄԱՆԱԿԱՆ յարճն արքը.

[illegible]